



The Glasgow Declaration on Libraries, Information Services and Intellectual Freedom

Translation: Dr Anthi Katsirikou
Director, University of Piraeus Library

Η Διακήρυξη της Γλασκόβης για τις Βιβλιοθήκες, τις Υπηρεσίες Πληροφόρησης και την Ελευθερία του Πνεύματος

[Ελληνική Μετάφραση]

Στην συνάντηση που έγινε στη Γλασκόβη με την ευκαιρία της 75^{ης} επετείου από την Ίδρυση της, η **IFLA** δήλωσε δηλώνει τα εξής:

Η **IFLA** διακηρύσσει το θεμελιώδες δικαίωμα των ανθρώπων τόσο να έχουν πρόσβαση στην πληροφόρηση όσο και στην έκφραση χωρίς περιορισμούς.

Η **IFLA** και τα μέλη της σε παγκόσμιο επίπεδο στηρίζει, υπερασπίζεται και προωθεί την πνευματική ελευθερία, όπως αυτή εκφράζεται στην Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου των Ηνωμένων Εθνών. Αυτή η πνευματική ελευθερία περικλείει τον πλούτο της ανθρώπινης γνώσης, της γνώμης, της δημιουργικής σκέψης και της πνευματικής δραστηριότητας.

Η **IFLA** ισχυρίζεται ότι η εκπλήρωση της πνευματικής ελευθερίας είναι βασική ευθύνη της βιβλιοθήκης και του επαγγέλματος της πληροφόρησης σε όλο τον κόσμο, εκφράζεται μέσα από τους κώδικες ηθικής δεοντολογίας και αποδεικνύεται στην πράξη.

Η IFLA επιβεβαιώνει ότι:

- Οι βιβλιοθήκες και οι υπηρεσίες πληροφόρησης παρέχουν πρόσβαση σε πληροφορίες, ιδέες και δημιουργήματα της φαντασίας, χωρίς περιορισμό στο μέσο και στα σύνορα. Χρησιμεύουν ως πύλες στη γνώση, στη σκέψη και στον πολιτισμό, προσφέροντας ουσιαστική υποστήριξη στην ανεξάρτητη λήψη αποφάσεων, στην πολιτιστική ανάπτυξη, στην έρευνα και στη δια βίου μάθηση τόσο στα άτομα όσο και σε ομάδες.
- Οι βιβλιοθήκες και οι υπηρεσίες πληροφόρησης συμβάλλουν στην ανάπτυξη και διατήρηση της πνευματικής ελευθερίας και βοηθούν στη διαφύλαξη των δημοκρατικών αξιών και των πανανθρώπινων δικαιωμάτων των πολιτών. Ως εκ τούτου, έχουν δεσμευθεί να προσφέρουν στους πελάτες τους πρόσβαση σε σχετικές πηγές και υπηρεσίες χωρίς περιορισμό και ενάντια σε κάθε μορφή λογοκρισίας.
- Οι βιβλιοθήκες και οι υπηρεσίες πληροφόρησης θα πρέπει να αποκοτούν, να διατηρούν και να διαθέτουν την ευρύτερη δυνατή ποικιλία τεκμηρίων, ώστε να αντικατοπτρίζεται η πολυφωνία και η ποικιλομορφία της κοινωνίας. Η επιλογή και η διαθεσιμότητα του υλικού της βιβλιοθήκης και των υπηρεσιών της θα πρέπει να διέπονται από επαγγελματικούς παράγοντες και όχι από πολιτικές, ηθικές και θρησκευτικές απόψεις.
- Οι βιβλιοθήκες και οι υπηρεσίες πληροφόρησης θα πρέπει να διαθέτουν το υλικό, τις εγκαταστάσεις και τις υπηρεσίες τους εξίσου σε όλους τους χρήστες. Δεν θα πρέπει να υπάρχουν διακρίσεις για κανένα λόγο, ούτε για την εθνικότητα, τη φυλετική ή την εθνοτική καταγωγή, το φύλο ή τις σεξουαλικές προτιμήσεις, την ηλικία, την αναπηρία, τη θρησκεία ή τις πολιτικές πεποιθήσεις.
- Οι βιβλιοθήκες και οι υπηρεσίες πληροφόρησης θα πρέπει να προστατεύουν το δικαίωμα στην ιδιωτική ζωή και να παρέχουν εμπιστευτικότητα όσον αφορά τις πληροφορίες που ζήτησε ή έλαβε ο χρήστης και τις πηγές που συμβουλευθήκε, δανείστηκε, απέκτησε ή μετέδωσε.

Η **IFLA** επομένως, καλεί τις βιβλιοθήκες και τις υπηρεσίες πληροφόρησης, καθώς και το προσωπικό τους, να διατηρήσουν και να προωθήσουν τις αρχές της ελευθερίας του πνεύματος και να παρέχουν απρόσκοπτη πρόσβαση στην πληροφορία.

*Η Δήλωση προετοιμάστηκε από την **IFLA/FAIFE**.*

*Εγκρίθηκε από το Συμβούλιο Διοίκησης της **IFLA** στις 27 Μαρτίου 2002, στη Χάγη, στην Ολλανδία.*

*Διακηρύχθηκε από το Συμβούλιο της **IFLA** στις 19 Αυγούστου 2002, Γλασκόβη, Σκωτία.*

